

—B—

Ἄξιον μνημόνευτον εἶναι καὶ αἱ δίγλωσσοι ἐπιγραφαὶ κα-
ταστημάτων τινῶν, ἔχοντων ὅπως δὴ ποτε ζήϊοις διεθνῶς
σημασίαις. Περαιεῖται τὸ συνήθως φαινόμενον εἰς τὰ
ζυθοπωλεῖα Lemonade cazzose, ὅπερ δικαίως δύναται νὰ
σκανδαλίσῃ τοὺς τυχόν συχνάζοντας ἐκεῖ Ἰταλοὺς πελά-
τας καὶ ἀνυπόστατον τὰς ἐξῆς δύο θυμωστὰς διὰ τὴν με-
τάφρασιν: *Kaffeeiten* ὁ Ὀδυσσεὺς = *Caffè l'Odissèfs* καὶ
Kaffeeiten ἡ Ἀῖρα = *Caffè l'Avra*.

Ἀμφοτέραι εἰναι ἀντάξιαι τῆς ἀμιμῆτος ἐκείνης ἐνός
τῶν παρὰ τὴν Μουνυχίαν παρακρημάτων: *Auتر* καὶ
γαλλιστὶ *Lutra*!

—B—

Ὡς ἐπιδόρπιον, ἂν καὶ ὁπωσούν ἄσχετον μὲ τὸ θέμα,
παράθετω περικοπὴν ἀντιγραφείσαν ἐκ τοῦ προγράμματος
ἐνός τῶν παριλισίων θεάτρων:

ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΣ ΟΤΕΛ

ὁ ἐλευθερὸς τῆς Ἑλβετίας.

Εὐτυχῶς ὁ συνθέσας τὴν ἐπιγραφὴν ἐχθίρει φαίνεται
τὰς γαλλικὰς μεταφράσεις, διότι ἄλλως θὰ μετέφραζε τὸν
μέγαν ἐλευθερωτὴν τῆς Ἑλβετίας: *Le Grand Hotel*

Τσοπανάιος

ΛΑΧΝΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1147

[Ὁ ὑπὸ τὸν ἀνωτέρω ἀριθμὸν λαχνὸς τοῦ ὑπὲρ τῶν ἀπόρων οἰκογε-
νειῶν τῶν φονευθέντων λαχείου ἦτο «ποίημα χειρόγραφον εἰς τὸν κερ-
δῆσοντα». Τὴν ἀποχρέωσιν εἶχεν ἀναλάβει ὁ γνωστὸς ποιητὴς καὶ ἀγα-
πητὸς ἡμῶν συνεργάτης κ. Ἰωάννης Παλέμης, ὅστις προθύμως ἐξεπλή-
ρωσε τὸ χρέος του, γράψας καὶ δοὺς εἰς ἡμᾶς πρὸς δημοσίευσιν τοὺς ἐ-
πομένους χαριστάτους στίχους, ἐν πιστεύομεν δὲ νὰ δυσαρτετηθῇ ὁ ἀ-
γνωστὸς κερδῆσας ἂν ἀναγνώσῃ αὐτοὺς εἰς τὸ «*Asse* ἀντὶ νὰ τοὺς ἀ-
ντιγράψῃ εἰς τὸ χειρόγραφον»].

Πολὺ φτωχὸ τὸ κέρδος σου—ἀραδιασμένοι στίχοι—
καὶ φαίνεται δὲν σ' εὐνοεῖ παντάπασιν ἡ τύχη,
ἀφ' οὗ μὲ δῶρον ποιητοῦ ζητεῖ νὰ σὲ πλουτίσῃ...
ἀλήθεια, ἕνας ποιητὴς τί ἔχει νὰ χαρίσῃ;

—B—

Ὅμως εὖδ' ποὺ κέρδησας αὐτὸ τὸ ποίημά μου
μάθε πῶς κέρδησας μαζὶ ἢ λιγότερον ἀπ' τὴν καρδιά μου,
γιατί, τὸ εἶπα καὶ ἄλλοτε οὐ χρόνια περασμένα,
εἶν' ὅλα τὰ τραγούδια μου ἀπ' τὴν καρδιά βγαλμένα.

Ο ΙΣΘΜΟΣ ΤΗΣ ΚΟΡΙΝΘΟΥ

Αἱ ἐν τῇ δ' σελίδι δημοσιευόμεναι δύο εἰκόνες εἶναι τὸ
πανομοιότυπον δύο φωτογραφιῶν πεμφθεισῶν παρὰ τῆς Δι-
ευθύνσεως τῶν ἐν τῷ Ἰσθμῷ ἐργασιῶν πρὸς τὸ ἐν Περσέοις
συμβούλιον τῆς Ἑταιρίας, παριστῶσι δὲ τὸ σημεῖον εἰς ὃ
μέχρι τοῦδε ἔχουσι φθάσει αἱ ἐργασίαι τῆς διώρυγας. Καὶ
ἡ μὲν ἄνω εἰκονίζει τὸ πρὸς τὴν Κόρινθον μέρος, ἡ δὲ
κάτω τὸ πρὸς τὴν νέαν πόλιν Ἰσθμίων.

Ἡ ἀποπεράτωσις τοῦ σπουδαιότητος τούτου ἔργου συν-

τελεσθήσεται, ὡς λέγεται, ἐντός τοῦ προσεχοῦς ἔτους, τότε
δὲ θέλουσι τελεσθῇ καὶ τὰ ἐπίσημα ἐγκαίνια, συμπιπτοντα
μετὰ τῶν ἐγκαίνιων τῆς μεγάλης τῶν Ὀλυμπίων ἐκθέ-
σεως.

Ο ΤΥΠΟΣ ΜΑΣ

Ἐκ τοῦ Ἑθνικοῦ Μεγαλείου Βώλου:

«Τὸ πρῶτον ἐν τῇ σκηνῇ ἀναβιβασθὲν ἦτο, τὸ λαμπρὸν
δράμα «*Δόξα καὶ Δάκρυα*» ὅπερ διεξήχθη μετὰ μεγάλης ἐ-
πιτυχίας· ὅθεν μετ' εὐχρηστήσεως ἀγγέλλομεν ὅτι ἡ πόλις
ἡμῶν ἀπέκτησε λαμπρὸν θέατρον. Ἐν τῇ μαγευτικῇ δ' ἐ-
κείνῃ θέσει ἐνθα κεῖται τὸ θέατρον καὶ μὲ τὴν λαμπρὰν
τῆς προχθὲς ἐπιτυχίαν, προτιμότερος ἀληθῶς ἤδη ὁ Βω-
λος ἢ αἱ Ἀθήναι».

—B—

Ἐκ τοῦ αὐτοῦ, λατινικῶς:

«*O temgora, o motes!*»

—B—

Ἐκ τῆς Ἠχοῦς τῆς Τήρου:

«Ἀπὸ προχθὲς πνέει μέτριος βύρειος ἄνεμος ὑγιεινὸς
καὶ λίαν εὐχάριστος, τὰ δὲ τρύφια μας εἶνε ἀφθονα».

—B—

Ἐκ τῆς Ἰριδος Βουκουρεστίου:

«Μετὰ πολυώδυνον ἀσθένειαν καὶ ἀνεπιτυχῇ ἐγχείρῃσιν,
ἀπεβίωσεν ὁ καλλιστος αὐτός πατριώτης».

—B—

Ἐκ τοῦ φαλαῶ Σύρου ἐξωτερικῶς:

«Φαίνεται ὅτι ἤρχισε νὰ δῶῃ ὁ ἀστὴρ τῆς Ἀγγλίας
δι' ἐγγωρίων σπαραγμῶν».

—B—

Ἐκ τοῦ αὐτοῦ ὠσκότως:

«Ὁ βασιλεὺς τῆς Πορτογαλλίας ὀριστικῶς παραιτεῖται
τοῦ θρόνου του ὑπὲρ τοῦ υἱοῦ του καὶ θέλει ἐπιδιοθῇ εἰς
συγγραφὴν διαφόρων φιλολογικῶν ἔργων καὶ παραιτεῖται
τοῦ θρόνου του, διότι ἐβάρυνθη νὰ ὑπογράψῃ ἐπὶ ἐγγράφων
ἅτινα παριστῶσιν ὑπουργικὰς ἰδιοτροπίας».

—B—

Ἐκ τοῦ αὐτοῦ:

«Ἐξελέχθη πρόεδρος τῆς δημοκρατικῆς τῆς Γουατεμάλας
ὁ στρατηγὸς Ἐμμανουήλ Λυσάνδρου».

Ραιεσοχημένη

